

**2007**

Elektromagnetická kompatibilita - Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů, toxických plynů nebo kyslíku	ČSN EN 50270 ed. 2 37 8360
--	-------------------------------------

Electromagnetic compatibility - Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases, toxic gases or oxygen

Compatibilité électromagnétique - Appareils de détection et de mesure de gaz combustible, de gaz toxique et d'oxygène

Elektromagnetische Verträglichkeit - Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von brennbarer Gasen, toxischen Gasen oder Sauerstoff

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50270:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný statut jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50270:2006. It was translated by Czech Standard Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2009-06-01 se nahrazuje ČSN EN 50270 (37 8360) z ledna 2000, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

## Národní předmluva

### Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může do 2009-06-01 používat dosud platná ČSN EN 50270 (37 8360) z ledna 2000, v souladu s předmluvou k EN 50270:2006.

### Změny proti předchozím normám

Ve srovnání s původní EN 50270 z roku 1999 byla v nové EN 50270 provedeny drobné změny v podmínkách ověřování na EMC.

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 45544 (soubor) zaveden v souboru norem ČSN EN 45544 (83 3635) O vzduší na pracovišti - Elektrické přístroje pro přímou detekci a přímé měření koncentrace toxických plynů a par

EN 50020 zavedena v ČSN EN 50020 ed. 3 (33 0380) Nevýbušná elektrická zařízení - Jiskrová bezpečnost „i“

EN 50104 zavedena v ČSN EN 50104 ed. 2 (37 8330) Elektrická zařízení pro detekci a měření kyslíku - Požadavky na provedení a metody zkoušek

EN 50194 zavedena v ČSN EN 50194 (37 8370) Elektrická zařízení pro detekci hořlavých plynů v obytných budovách - Zkušební metody a funkční požadavky

EN 50241 (soubor) zaveden v souboru norem ČSN EN 50241 (37 8350) Zařízení pro detekci hořlavých nebo toxických plynů a par s otevřenou cestou

EN 50291 zavedena v ČSN EN 50291 (37 8372) Elektrická zařízení pro detekci oxidu uhelnatého v obytných budovách - Metody zkoušek a funkční požadavky

EN 50379 (soubor) zaveden v souboru norem ČSN EN 50379 (37 8390) Přenosná elektrická zařízení pro měření parametrů kouřových plynů z topných zařízení

EN 55011 zavedena v ČSN EN 55011 (33 4225) Průmyslová, vědecká a lékařská (ISM) vysokofrekvenční zařízení - Charakteristiky rádiového rušení - Meze metody měření

EN 55022 zavedena v ČSN EN 55022 ed. 2 (33 4290) Zařízení informační techniky - Charakteristiky rádiového rušení - Meze a metody měření

EN 55024:1998 zavedena v ČSN EN 55024:1999 (33 4289) Zařízení informační techniky - Charakteristiky odolnosti - Meze a metody měření

EN 61000-4-2:1995 zavedena v ČSN EN 61000-4-2:1997 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 4: Zkušební a měřicí technika - Oddíl 2: Elektrostatický výboj - Zkouška odolnosti - Základní norma EMC

EN 61000-4-3:2006 dosud nezavedena

EN 61000-4-4:2004 zavedena v ČSN EN 61000-4-4 ed. 2:2005 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

-  
Část 4-4: Zkušební a měřicí technika - Rychlé elektrické přechodové jevy/skupiny impulsů - Zkouška

odolnosti

EN 61000-4-5:2006 dosud nezavedena

EN 61000-4-6:1996 zavedena v ČSN EN 61000-4-6:1997 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 4-6: Zkušební a měřicí technika - Odolnost proti rušení šířeným vedením, indukovaným vysokofrekvenčními poli

EN 61000-4-8:1993 zavedena v ČSN EN 61000-4-8:1996 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 4-8: Zkušební a měřicí techniky - Magnetické pole sí»ového kmitočtu - Zkouška odolnosti - Základní norma EMC

EN 61000-4-11:2004 zavedena v ČSN EN 61000-4-11 ed. 2:2005 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 4-11: Zkušební a měřicí technika - Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí - Zkoušky odolnosti

EN 61000-6-1:2001 zavedena v ČSN EN 61000-6-1:2002 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-1: Kmenové normy - Odolnost - Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu

EN 61000-6-2:2005 zavedena v ČSN EN 61000-6-2 ed. 3:2006 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Kmenové normy - Odolnost pro průmyslové prostředí

Strana 3

---

EN 61000-6-3:2001 zavedena v ČSN EN 61000-6-3:2002 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Kmenové normy - Emise - Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu

EN 61000-6-4:2001 zavedena v ČSN EN 61000-6-4:2002 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-4: Kmenové normy - Emise - Průmyslové prostředí

EN 61779 (soubor) zaveden v ČSN EN 61779 (37 8320) Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů

IEC 60050 (161) zavedena v ČSN IEC 50(161) (33 4201) Mezinárodní elektrotechnický slovník - Kapitola 161: Elektromagnetická kompatibilita

Vypracování normy

Zpracovatel: Fyzikálně technický zkušební ústav s.p., Ostrava-Radvanice, IČ 577880, Ing. Jan Pohludka

Technická normalizační komise: TNK 121 Zařízení a ochranné systémy pro prostředí s nebezpečím výbuchu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jitka Procházková

Strana 4

---

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 50270  Listopad 2006
---	-------------------------------

ICS 13.230; 19.080; 33.100  
50270:1999

Nahrazuje EN

Elektromagnetická kompatibilita - Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů, toxických plynů nebo kyslíku  
Electromagnetic compatibility - Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases, toxic gases or oxygen

Compatibilité électromagnétique - Appareils de détection et de mesure de gaz combustible, de gas toxique et d'oxygène

Elektromagnetische Verträglichkeit - Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von brennbarer Gasen, toxischen Gasen oder Sauerstoff

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2006-06-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2006 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN

50270:2006 E

## Předmluva

Tato evropská norma byla připravena subkomisí SC 31-9 Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů pro použití v prostorech s nebezpečím výbuchu v průmyslu a komerčním prostředí technické komise CENELEC TC 31 Elektrická zařízení pro výbušnou atmosféru.

Text návrhu normy byl předložen k formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 50270 dne 2006-06-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni  
vydáním identické národní normy nebo vydáním  
oznámení o schválení EN k přímému použití  
jako národní normy (dop) 2007-06-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,  
které jsou s EN v rozporu (dow) 2009-06-01

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a pokrývá základní požadavky evropské směrnice 94/9/EC. Viz příloha ZZ.

---

**-- Vynechaný text --**